

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 35 (1945)  
**Heft:** 22: Impressum

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ***Der erste Spatenstich***

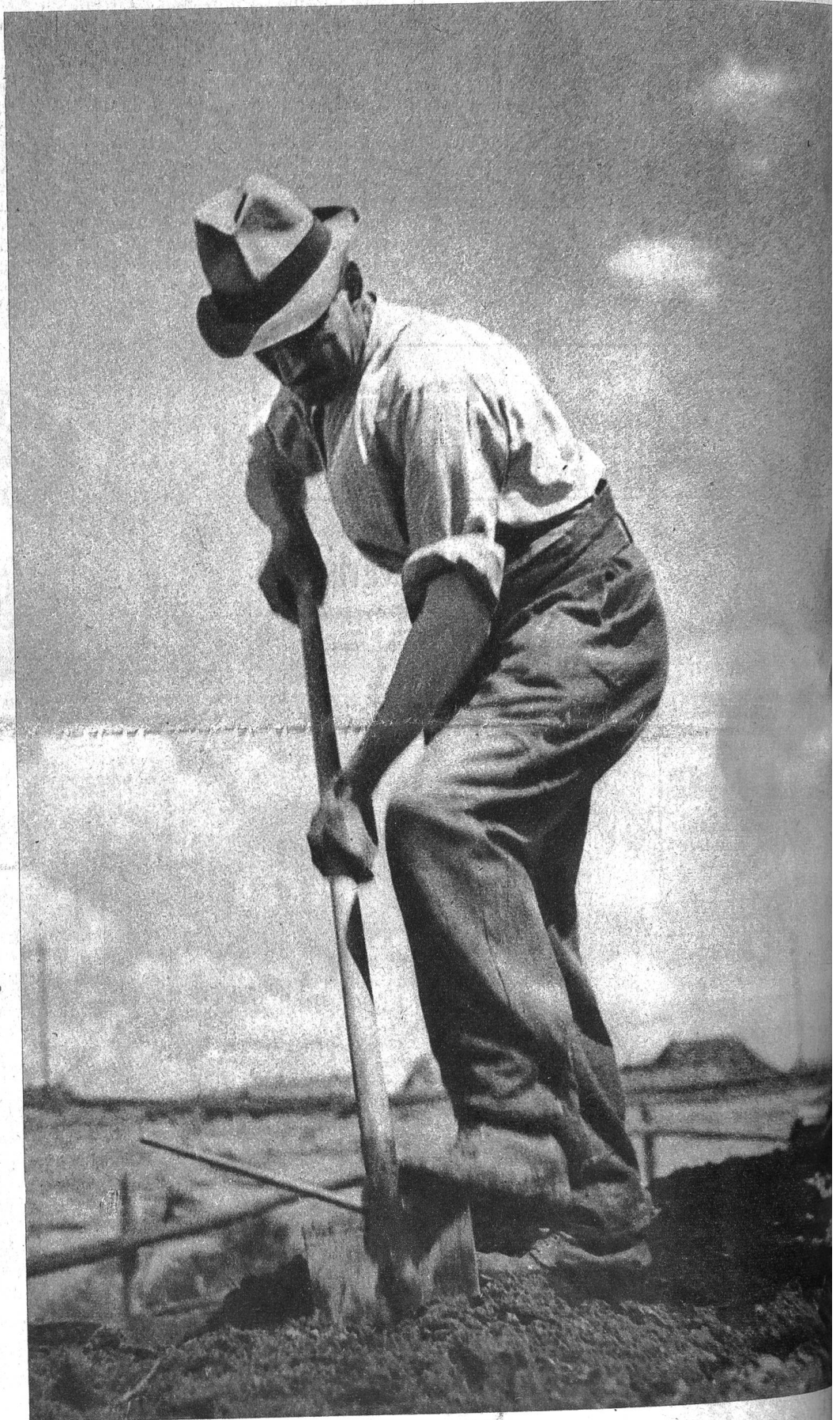
Was er bedeutet, das wissen  
in diesen schweren Zeiten  
die meisten von uns.

Der Boden wird umgear-  
beitet und nach und nach  
wächst aus der kargen  
Scholle das erste Korn als  
Lohn der Arbeit.

Aller Anfang ist schwer,  
und alles war zu Beginn  
klein.

So ist es auch mit dem  
Sparen. — Mit einer ersten  
kleinen Einlage nimmt das  
Sparheft seinen bescheiden-  
en Anfang, bis es dann im  
Laufe der Zeit wächst und  
wächst, als Lohn gesunden  
Sparens.

Die erste Einlage im Spar-  
heft gleicht dem ersten  
Spatenstich, der seine vol-  
len Früchte tragen wird.



**GEWERBEKASSE IN BERN**